


## Cartella stampa

Locarno, 8 agosto 2021

**RAIFFEISEN**

**Battaglia** / *sound*  
Bellinzona / *lights*  
services

**coop**  
cultura


 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI  
Ufficio federale della cultura UFC

**MEDIA** DESK  
SUISSE

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS

**SWISSLOS**

 Città di Bellinzona

 PRO JUVEN TUTE

Media partner

 **tio**  **laRegione**  **RSI** Radiotelevisione  
svizzera

Patronato

**unicef** 

## **CASTELLINARIA 2021**

### **La Presidente**

#### **Avv. Flavia Marone**

#### **Castellinaria "Double-face"**

In questa edizione Castellinaria vuole esserci con una presenza ancora più diffusa. Dopo un'edizione presentata totalmente nella forma "online", quest'anno siamo qui, rafforzati da un'esperienza dettata dalla pandemia che abbiamo colto come un'opportunità per crescere e migliorarci ulteriormente.

Ed è proprio grazie a questa esperienza che quest'anno siamo in grado di presentare al nostro pubblico una 34esima edizione formato "double-face".

Castellinaria infatti torna in presenza, ma non solo, continuerà ad esserci anche via streaming. Tra il 13 e il 20 novembre saremo lieti di accogliervi nuovamente presso l'Espocentro di Bellinzona, ma anche di potervi raggiungere direttamente presso le vostre classi e nelle vostre case nel caso in cui foste impossibilitati a raggiungerci.

La scelta di mantenere la forma "online" è scaturita dai dati positivi registrati e dal successo ottenuto lo scorso anno.

Malgrado le difficoltà non siano state poche nel creare ex-novo un'edizione così particolare, i feedback ricevuti sono stati per noi un grande riconoscimento per gli sforzi profusi.

Sapere di aver potuto raggiungere scolaresche e pubblico privato che per varie ragioni, in circostanze normali non sarebbero potuti venire a Bellinzona, è stato per noi un segnale forte e di incoraggiamento per presentarci quest'anno in forma raddoppiata.

Naturalmente anche questa edizione sarà ricca di contenuti con diverse novità che avrete occasione di scoprire da qui a novembre.

Una tra le tante è che Castellinaria tramite la piattaforma streaming sarà presente durante tutto l'arco dell'anno.

Tra i vari progetti mi permetto inoltre di metterne in rilievo un paio che si svolgono durante ed in stretta collaborazione con il Locarno Film Festival:

Cinema & Gioventù, attività nota e presente da oltre 30 anni e Locarno Kids, che quest'anno con la collaborazione di Castellinaria, oltre ai vari atelier, workshop di scrittura cinematografica,

presenterà un'esposizione realizzata con la Ticino Film Commission tra le mura del Castello Visconteo gentilmente concesso dalla Città di Locarno.

Questa è solo un'anteprima di quanto succederà a Bellinzona il prossimo novembre. Venite dunque a trovarci e potrete scoprire tanto altro.

Ringrazio naturalmente tutti coloro che ci sostengono, sponsor pubblici e privati.

Sempre con tanta gioia nell'accogliervi vi aspettiamo numerosi.

## **Il Direttore artistico**

### **Giancarlo Zappoli**

Nella scorsa edizione alle sfide che la pandemia ci ha lanciato abbiamo risposto con la passione che da sempre anima chi realizza questa manifestazione. Tra i risultati che abbiamo ottenuto c'è stata quella, in partenza niente affatto scontata, di veder arrivare nuovi utenti che, grazie allo streaming, hanno potuto superare quelle difficoltà che le distanze, con tutto quello che ne consegue, imponevano loro. Non ci siamo limitati a prendere atto con soddisfazione di questi nuovi spettatori ma siamo andati nelle scuole, a Locarno, a Lugano e a Mendrisio (oltre che, ovviamente, a Bellinzona) per parlare con i docenti di riferimento ed avere da loro le informazioni utili per continuare e, se possibile, migliorare il servizio. Sono stati incontri proficui che ci hanno spinto a proseguire sulla strada della duplice proposta (in presenza e, in parte, a distanza) nonché ad incrementare l'offerta di schede didattiche estendendola anche ai film del Concorso Young. L'acquisizione poi di una piattaforma che resterà attiva in continuità fa sì che si stiano progettando iniziative sia nei confronti dell'utenza scolastica che di quella del pubblico in generale. Sono allo studio proposte di workshop on line ma non solo.

La programmazione dei film è, ovviamente, già in corso in un anno in cui, rispetto al precedente, le difficoltà di reperimento e selezione, in un ambito definito come è quello di Castellinaria (film per e sui bambini/giovani) non sono terminate perché nel frattempo molti film hanno avuto la loro distribuzione sulle piattaforme. Possiamo già però confermare che l'attenzione relativa all'ecosistema, sempre più messo in pericolo (le recenti alluvioni in Germania lo testimoniano tragicamente), continuerà con l'intenzione di promuovere tra i giovani una riflessione su quanto la situazione che stiamo tutti vivendo abbia influito sui propositi e sulle attività dei "GREEN FRIDAY".

## **PERCHÉ UN FESTIVAL IBRIDO?**

Lo scorso anno il festival in versione unicamente online è stata l'unica possibilità per poter essere presenti e dare il nostro contributo alla vita culturale del Cantone.

Sebbene tutti abbiamo molta voglia di tornare in sala, abbiamo potuto constatare che la modalità online è stata un regalo per quelle realtà, sia scolastiche che di pubblico, che per varie ragioni, di distanza o logistiche, non avevano la possibilità di venire a Bellinzona.

Varie scuole del Canton Ticino, ma anche della Svizzera tedesca e della Svizzera romanda, hanno potuto seguire il festival da remoto, e hanno espresso il desiderio di poter continuare a farlo. Per questa ragione abbiamo deciso di continuare ad offrire una parte del programma di Castellinaria anche su una piattaforma streaming, che potrà essere utilizzata sia dalle scuole sia dal grande pubblico.

Il nostro desiderio è di mantenere viva questa piattaforma anche durante l'anno, con una programmazione puntuale e con alcune collaborazioni, in particolare con la Settimana della Svizzera Italiana, un'iniziativa del DECS rivolta ai Licei d'Oltralpe.

Il Festival tornerà quindi all'Espocentro di Bellinzona e nelle sale cinematografiche del Canton Ticino, e avrà una sua emanazione anche sul web!

## **CASTELLINEUROPE, LE COLLABORAZIONI CON ALTRI FESTIVAL**

L'idea del progetto «Castellineurope» è nata in un momento particolare, in cui le collaborazioni e la messa in rete delle competenze si sono rivelati più importanti che mai. Durante i lockdown dello scorso anno, infatti, di fronte a tutte le difficoltà che la situazione comportava, abbiamo assistito a molta solidarietà fra i festival sia svizzeri sia europei. Tutti si sono messi in moto per aiutarsi a vicenda ad affrontare le sfide relative alle nuove modalità digitali che hanno dovuto, molto rapidamente, essere messe in atto per superare la crisi.

Partecipando a varie conferenze online, ci siamo resi conto di come ogni festival, ogni paese, e ogni regione avesse le sue peculiarità, le sue idee creative sulla mediazione culturale, le sue strategie per fare che il cinema arrivasse ai ragazzi nel migliore dei modi anche in questa situazione particolare.

Abbiamo quindi pensato di creare un momento privilegiato per discutere dei cambiamenti in atto, delle nuove modalità di mediazione culturale e del futuro della stessa, e abbiamo pensato

di farlo diventare un progetto europeo, che coinvolgesse le realtà più importanti legate ai festival di cinema il cui focus sono le tematiche giovanili.

L'idea è piaciuta e abbiamo immediatamente ricevuto l'adesione di cinque fra i più importanti festival europei di cinema per ragazzi o legato al mondo giovanile: il BUFF International Film Festival di Malmö (Svezia), Ale Kino! (Polonia), Lo Zlín Film Festival (Repubblica Ceca), Cinekid Festival (Olanda) e il festival kossovaro di animazione Anibar.

I responsabili della mediazione culturale di questi festival verranno a Bellinzona per una conferenza pubblica aperta a tutti, ma in particolar modo a chi lavora con i ragazzi: i docenti, che avranno l'opportunità di ricevere dei crediti di formazione continua, e i responsabili della mediazione culturale dei festival svizzeri, che invitiamo calorosamente a partecipare.

Il progetto Castellineurope vuole essere un'importante occasione per imparare, discutere, mettere in rete nuove modalità, e creare sinergie attraverso l'Europa.

I conferenzieri saranno:

Julia Jarl, **direttrice del festival BUFF di Malmö**

Rianne Vogel, **responsabile "education department" di Cinekid**

Markéta Pasmová, **direttrice dello Zlín Film Festival**

Arba Atashi, **direttrice del festival Anibar**

Jerzy Moszkowicz, **direttore del festival Ale Kino!**

## **LE MOSTRE E GLI ATELIER**

Mostre e atelier legati al cinema sono una costante imprescindibile nelle proposte di Castellinaria. Partendo dalla mostra LOCATION TICINO, organizzata nel contesto di Locarno Kids la Mobiliare da Castellinaria in collaborazione con la Ticino Film Commission e la Città di Locarno nel quadro del progetto UNICEF Locarno Comune amico dei bambini, attualmente in corso al Castello Visconteo di Locarno, e agli atelier ad essa legati, si proseguirà con la mostra **LA COLONNA SONORA - musica, voci e rumori nel cinema** che verrà allestita all'Espocentro durante la settimana festivaliera di novembre. Un sequel della mostra digitale proposta durante la 33. edizione del Festival.

Verrà installato uno studio di registrazione con microfoni, schermi e tutto quello che serve per doppiare gli attori, sonorizzare e creare musiche e rumori di un film.

Sarà un luogo molto scenografico e giocoso che porterà il visitatore a scoprire questo mondo fatto di immagini e suoni.

Ci saranno degli schermi su cui verranno presentati spezzoni di film che sono stati pietre miliari della storia della musica da film. All'interno di un vecchio "arcade" si potranno fare dei Quiz musicali proposti in stile videogioco, così che tutti, grandi e piccini, possano fare l'esperienza e mettere alla prova la loro bravura.

Alla mostra verranno affiancati dei laboratori – **Senti chi parla! (doppiaggio)** – per sperimentare le tecniche dell'adattamento dei dialoghi e del doppiaggio dei film e capire, in modo divertente e interattivo, il processo che consente di dare la propria voce a celebri personaggi, attori o animali parlanti del cinema.

Il laboratorio **Musica e rumori (Colonna sonora)** vuole essere una breve introduzione sul ruolo della musica nei film con esempi tratti da film noti ai ragazzi che saranno in seguito chiamati a scegliere le musiche e i rumori con cui accompagnare un cortometraggio o l'estratto di un lungometraggio.

## **LA PICCOLA RASSEGNA**

La Piccola Rassegna, sezione rivolta al pubblico più giovane del Festival, propone due capolavori dell'animazione contemporanea – **Zog e Il topo Brigante** – tratti, come *Il Gruffalò* e *La Strega Rossella* e *Bastoncino* presentati nel 2019, dai celebri libri illustrati di Julia Donaldson e Axel Scheffler.

L'unione professionale tra l'autrice Julia Donaldson e l'illustratore Axel Scheffler ha regalato alla letteratura per l'infanzia alcuni dei suoi momenti più divertenti.

Tutti scritti in rima, tra la filastrocca e l'epica classica, questi racconti hanno dato vita a personaggi che, nell'immaginario collettivo, hanno preso un posto di rilievo quanto i personaggi delle fiabe classiche.

**Zog** - GB 2018 - regia: Max Lang e Daniel Snaddon, 27'

Zog è il drago più perspicace della Dragon School, ma anche il più incline a cacciarsi nei guai. Fortunatamente una fanciulla misteriosa è sempre pronta a medicare i suoi lividi. La giovane ragazza dovrà aiutare Zog a superare la dura prova che lo attende: catturare una principessa e vincere l'agognata stella d'oro.

**Il topo brigante** (The Highway Rat) - GB 2017 - regia: Jeroen Jaspaert, 25'

La vita non è semplice per gli altri animali a causa di un avido topo che attraversa in lungo e in largo l'autostrada rubando tutto il cibo. Ghiotto di panini, biscotti e ogni cosa dolce, il roditore non si ferma davanti a nulla pur di saziare la sua fame. Il brigante avrà finalmente la meritata punizione grazie all'intervento di un'anatra molto furba.

Castellinaria persegue anche quest'anno l'iniziativa GREEN FRIDAY, avviata ormai da tre anni, proponendo, sia nella Piccola Rassegna che nelle altre sezioni, film sensibili ai problemi ambientali.

## **CINEMA&GIOVENTÙ GEMELLATO CON LA CINETECA MILANO**

A differenza dell'anno scorso, la 62° edizione di Cinema&Gioventù si sta svolgendo nuovamente in presenza nell'ambito del Locarno Film Festival. Organizzata da Castellinaria Festival del cinema giovane per conto del Dipartimento dell'educazione della cultura e dello sport del Canton Ticino, in collaborazione con il Dipartimento del Territorio, questa edizione di Cinema&Gioventù si avvale di due grandi novità.

La prima è l'accordo di gemellaggio sancito fra Cinema&Gioventù e la Cineteca Milano con lo scopo di creare una sinergia tra questi due organi di formazione cinematografica e di promozione della settima arte verso il pubblico giovane e ampliare le attività di conoscenza e formazione, attraverso attività e masterclasses come quella tenuta ieri da Matteo Pavesi Direttore della Cineteca Milano su Alberto Lattuada.

La seconda, basata sull'esperienza arricchente dell'anno scorso, è l'assegnazione di un premio di 2'000 CHF, offerto dal Dipartimento del Territorio, a un cortometraggio di Open Doors: Shorts che meglio interpreta il concetto «L'ambiente è qualità di vita». In aggiunta, i 31 partecipanti di Cinema&Gioventù dimostreranno di saper esprimere la propria giovane voce assegnando

anche vari premi offerti dal DECS e dal Dipartimento del Territorio ai film presentati nel Concorso Internazionale, nella sezione Pardi di domani e nel Concorso Cineasti del Presente.

## **IL MANIFESTO**

Da tre anni il progetto del manifesto è affidato agli studenti del Corso di laurea in Comunicazione visiva della SUPSI – Bachelor in Comunicazione visiva, con la quale Castellinaria ha intrapreso una proficua collaborazione. Gli studenti hanno elaborato ognuno una proposta, tenendo conto delle peculiarità e delle esigenze del Festival, andando anche oltre le richieste con l'introduzione nei loro lavori della Realtà Aumentata (AR), visibile attraverso l'applicazione Artivive che ognuno può scaricare sul proprio cellulare.

Il progetto scelto per la 34. edizione del Festival, è stato realizzato da Emily Goulene che così esprime il concetto che l'ha portata al risultato finale:

*"Se non si è un po' utopici, non si va da nessuna parte"*

*Juliette Binoche*

*Il film attraverso la successione di frame ti trasporta nella realtà parallela creata dal regista e lo schermo è il mezzo che connette il pubblico a questa realtà parallela. Attraverso la successione di linee ho creato un'illusione prospettica immersiva che indica una direzionalità.*

*Lo spettatore attraverso il manifesto può ricevere le informazioni necessarie per recarsi alla manifestazione, così esso diventa il portale che conduce a Castellinaria e attraverso l'AR, nel quale si inserisce anche il tempo e il movimento, può sentirsi parte di un film, o meglio, di un minimetraggio."*





# 34. FESTIVAL DEL CINEMA BELLINZONA 13-20.11 2021



RAIFFEISEN  
Banco di Legnano  
Cassa di Risparmio di Bellinzona  
Cassa di Risparmio di Lugano  
Cassa di Risparmio di Mendrisio  
Cassa di Risparmio di Sesto San Giovanni  
Cassa di Risparmio di Ticino  
Cassa di Risparmio di Valchiavenna  
Cassa di Risparmio di Vallemaggia  
Cassa di Risparmio di Val Verzasca  
Cassa di Risparmio di Verzasca

## SPONSORS E PARTNERS



biblioteca cantonale  
viale s. franscini 30a  
ch – 6501 bellinzona  
biblioteca cantonale  
bellinzona 020toildid  
0noznilledel0notn02  
⌄

## **INFORMAZIONI E CONTATTI**

Via Cattori 3  
CP 1239  
CH-6502 Bellinzona

### **Ufficio stampa e comunicazione:**

+41 76 336 55 53  
comunicazione@castellinaria.ch

### **Segretariato generale:**

+41 91 825 28 93  
segretariato@castellinaria.ch

**[www.castellinaria.ch](http://www.castellinaria.ch)**